

ENGLISH

FRENCH

a-b design	Plan AB
a-b-a design	Plan ABA
a-b-a-b design	Plan ABAB
acquisition	Acquisition
antecedent	Antécédent
antecedent control	Contrôle d'antécédent
applied behavior analysis (aba)	Analyse appliquée du comportement
automatic reinforcement	Renforcement automatique
aversive stimulus	Stimulus aversif
avoidance	Évitement
backup reinforcer	Renforçateur d'échange
backward chaining	Chaînage arrière
backward conditioning	Conditionnement arrière
baseline	Ligne de base
baseline logic	Logique de ligne de base
behavior	Comportement
behavioral contract	Contrat comportemental
behavioral deficit	Déficit comportemental
behavioral excess	Excès comportemental
behavioral skills training	Entraînement aux compétences comportementales (ECC)
behaviorism	Comportementalisme
chaining	Chaînage
changing criterion design	Plan avec changement de critère
concurrent operants	Opérants simultanés
concurrent schedule (of reinforcement)	Programmes de renforcement simultanés
conditioned emotional response	Réponse émotionnelle conditionnée
conditioned punisher	Stimulus punitif conditionné
conditioned reinforcer	Renforçateur conditionné
conditioned response (cr)	Réponse conditionnée (RC)
conditioned stimulus (cs)	Stimulus conditionné (SC)
consequence	Conséquence
contingency	Contingence
contingent exercise	Exercice contingent
contingent observation	Observation contingente
continuous recording	Enregistrement continu
continuous reinforcement (crf)	Renforcement continu (RFC)
control condition	Condition contrôle
controlling variable	Variable contrôlante
covert behavior	Comportement interne
dependent variable	Variable dépendante
deprivation	Déprivation
differential reinforcement	Renforcement différentiel
differential reinforcement of alternative behavior (dra)	Renforcement différentiel des comportements alternatifs (RDA)
differential reinforcement of incompatible behavior (dri)	Renforcement différentiel de comportement incompatible (RDI)
differential reinforcement of low rates of behavior (drl)	Renforcement différentiel de taux de réponse bas (RDB)
differential reinforcement of other behavior (dro)	Renforcement différentiel d'autres comportements (RDO)

These translations are offered as a general reference. Nuances in translations may impact the selection of terminology.
The BACB does not warrant or guarantee the accuracy of the glossaries and definitions of terms.

ENGLISH

FRENCH

dimensions of behavior	Dimensions du comportement
direct observation	Observation directe
discriminative stimulus (sd)	Stimulus discriminatif (SD)
duration recording	Mesure de durée
establishing operation (eo)	Opération d'établissement (OE)
exclusionary time-out	Mise à l'écart avec exclusion
experimental analysis of behavior (eab)	Analyse expérimentale du comportement
extinction	Extinction
extinction burst	Pic d'extinction
extra-stimulus prompt	Guidance extrastimulus
feedback	Feedback
fixed interval (fi) schedule of reinforcement	Programme de renforcement à intervalle fixe (IF)
fixed ratio (fr) schedule of reinforcement	Programme de renforcement à ratio fixe (RF)
forward chaining	Chaînage avant
frequency	Fréquence
frequency within interval recording	Enregistrement de la fréquence dans l'intervalle
full-session drl	Session complète de RDB
functional analysis	Analyse fonctionnelle
functional behavior assessment	Évaluation fonctionnelle du comportement
functional communication training	Entraînement à la communication fonctionnelle
functional relation	Relation fonctionnelle
general case programming	Programmation de cas généraux
generalized conditioned reinforcer	Renforceur conditionné généralisé
graduated guidance	Guidance graduée
habit reversal	Modification des habitudes
higher-order conditioning	Conditionnement d'ordre supérieur
independent variable	Variable indépendante
intensity	Intensité
intermittent reinforcement	Renforcement intermittent
interobserver agreement (ioa)	Accord inter-observateurs
interval recording	Enregistrement par intervalle
latency	Latence
law of effect	Loi de l'effet
maintenance (of behavior change)	Maintien
modeling	Démonstration
momentary dro	RDO momentané
motivating operation (mo)	Opération de motivation (OM)
multiple baseline across behaviors	Plan à ligne de base multiple(s) entre les comportements
multiple baseline across settings	Plan à ligne de base multiple(s) entre les contextes
multiple baseline across subjects	Plan à ligne de base multiple(s) entre les participants
multiple stimulus preference assessment	Évaluation des préférences de stimuli multiples
multiple-stimulus without replacement preference assessment	Évaluation des préférences de stimuli multiples sans remplacement (SMSR)
natural contingency	Contingence naturelle
negative punishment	Punition négative
negative reinforcement	Renforcement négatif
observation period	Période d'observation
operant behavior	Comportement opérant

ENGLISH

FRENCH

operant conditioning	Conditionnement opérant
over-correction	Sur-correction
paired-stimulus preference assessment	Évaluation des préférences de stimulus par paire
partial-interval recording	Enregistrement par intervalle partiel
positive practice	Pratique positive
positive punishment	Punition positive
positive reinforcement	Renforcement positif
positive reinforcer	Renforceur positif
premack principle	Principe de Premack
prompt	Guidance
prompt delay	Délai de guidance
prompt fading	Estompage de la guidance
punisher	Stimulus punitif
punishment	Punition
rate of responding	Taux de réponse
reactivity	Réactivité
reinforcement	Renforcement
reinforcer	Renforceur
reinforcer assessment	Évaluation de renforceur
resistance to extinction	Résistance à l'extinction
respondent behavior	Comportement répondant
respondent conditioning	Conditionnement répondant
respondent extinction	Extinction répondante
response	Réponse
response cost	Coût de la réponse
response effort	Effort de réponse
response prompt	Guidance de la réponse
rule-governed behavior	Comportement régi par des règles
schedule of reinforcement	Programme de renforcement
spaced-responding drl	RDB de réponse espacée
spontaneous recovery	Réapparition spontanée
stimulus	Stimulus
stimulus class	Classe de stimuli
stimulus control	Contrôle du stimulus
stimulus delta (s-delta)	S-delta (SA)
stimulus discrimination	Discrimination du stimulus
stimulus fading	Estompage du stimulus
stimulus prompt	Guidance du stimulus
successive approximations	Approximations successives
target behavior	Comportement cible
task analysis	Analyse de tâche
three-term contingency	Contingence à trois termes
time sample recording	Enregistrement par échantillon de temps
time-out from positive reinforcement	Mise à l'écart du renforcement positif
token economy	Économie de jetons
total task presentation	Présentation totale de la tâche
transfer of stimulus control	Transfert du contrôle du stimulus
treatment acceptability	Acceptabilité du traitement

These translations are offered as a general reference. Nuances in translations may impact the selection of terminology.
The BACB does not warrant or guarantee the accuracy of the glossaries and definitions of terms.

unconditioned punisher	Stimulus punitif inconditionné
unconditioned reinforcement	Renforceur inconditionné
unconditioned response (ur)	Réponse inconditionnée (RI)
unconditioned stimulus (us)	Stimulus inconditionné (SI)
variable interval (vi) schedule of reinforcement	Programme de renforcement à intervalles variables (IV)
variable ratio (vr) schedule of reinforcement	Programme de renforcement à ratio variable (RV)
video modelling	Démonstration par vidéo
whole-interval dro	RDO à intervalle complet
whole-interval recording	Enregistrement à intervalle complet
within-stimulus prompt	Guidance intra-stimulus

Translation Acknowledgements

Organized and Coordinated by:
Hélène ABDELNOUR, MBA, Master in ABA, Medical Publisher
 Under the supervision of:
Katerina DOUNAVI, PhD, BCBA-D

Karina Alt, PhD, BCaBA
Olivier BOURGUEIL, Psychologue, BCBA
Magali DA COSTA-MERENDA, Psychologue, BCBA
Marie DEFACQ, BCBA
Sylvie DONAIS, Psychologue, PhD, BCBA
Katerina DOUNAVI, PhD, BCBA-D
Sandrine GALLAY, Psychologue, BCBA
Marie-Morgane HIEULLE, MSc Psy, BCBA
Sophie LAURENT, Psychologue, M.S. ABA
Alexandra LECESTRE, Psychologue, BCBA
Ninon LEGENDRE, BCaBA
Nursel OZKAN GONZALEZ, M.S.Ed., BCBA
Rikke JENCEL, BCBA
Noémie STELLATO-SQUELBUT, BCBA

A special thank you to the participants of the Skype meetings:
 Olivier BOURGUEIL, Magali DA COSTA-MERENDA, Katerina DOUNAVI, Marie-Morgane HIEULLE, Nursel OZKAN
 GONZALEZ and Rikke JENCEL